

QUALICHECK1+ QUALICHECK3+ QUALICHECK4+ QUALICHECK5+



CZ

Určení: QUALICHECK+ je ověřený systém kontroly jakosti pro vyhodnocení přesnosti a správnosti všech parametrů, uvedených na příbalu s kontrolními rozsahy. Pro profesionální užití.

Popis výrobku: Jedna ampule obsahuje 2 mL roztoku. Roztok kontroly jakosti je vodný roztok s obsahem biologických pufrů, solí a konzervačních látek a je ekvilibrován oxidem uhličitým a kyslíkem. Některé roztoky mají přídavek glukózy, laktátu a/nebo barviv. Bezpečnostní listy a certifikáty návaznosti žádejte u lokálního distributora.

Uvedené kontrolní rozsahy vycházejí z teploty ampule 25 °C na úrovni hladiny moře a použití dispenzoru H87 nebo H700, v závislosti na typu analyzátoru.

Omezení: Pro In Vitro Diagnostiku. QUALICHECK+ ze použití pro analyzátory uvedené na příbalu s kontrolními rozsahy.

Návod k použití: postup viz. „Stručné instrukce“ uvedené na tomto letáku.

Skladování a stabilita: 24 měsíců při 2 °C až 25 °C včetně max. 15 dnů při teplotách do 32 °C. Datum expirace naleznete na balení nebo na ampuli. Ampule je třeba před použitím kondicionovat nejméně 5 hodin při konstantní teplotě mezi 18 °C a 32 °C. QUALICHECK+ je citlivý na světlo a teplo. Nevystavujte jej přímému slunečnímu svitu. Použijte jej okamžitě po otevření ampule.

EE

Kasutus: See QUALICHECK+ lahus on proovimaterjalidel põhinev kvaliteedikontrolli süsteem, mis on ette nähtud kontrollisüsteemiga kaasasolevate lahuste pakkelehtedes loetletud parameetrite samasuse ja täpsuse määramiseks. Professionaalseks kasutamiseks.

Kirjeldus: Üks ampull sisaldab 2 mL lahust. Kvaliteedikontrolli lahus on vesilahus, mis sisaldab biooloogilist puhvrit, soolasisid ja säilitusainet ning on tasakaalustatud süsinikdioksiidi ja hapnikuga. Mõned lahused sisaldavad ka glükoosi, laktaati ja/või värvaineid. Ohutuse leht ja Jälgitavuse sertifikaat on saadav kohalikul firmaesindajalt.

Pakkelehtedes antud kontrollpiirid on antud ampulli temperatuuril 25 °C, merepinna kõrgusel ja sõltuvalt analüsaatori tüübist kasutades kas H87 dispenserit või H700 adapterit.

Piirangud: In Vitro Diagnostic kasutuseks. QUALICHECK+ tulemusi võib kasutada ainult nende analüsaatorite puhul, mis on loetletud pakkelehtedel.

Kasutusjuhised: Informatsioon kasutamise kohta sellel pakkelehel lühijuhendite osas.

Säilitamine ja stabiilsus: 24 kuud temperatuuril 2 °C - 25 °C, kaasa-arvatud kuni 15 päeva kokku temperatuuril kuni 32 °C. Jälgi aegumistähtaegu karbil või ampullidel. Enne kasutamist peavad ampullid viis tundi stabiliseeruma konstantsel temperatuuril 18 °C - 32 °C. QUALICHECK+ lahused on valgus- ja temperatuuritundlikud. Väldi säilitamist otsese päikesevalguse käes. Kasutada koheselt pärast ampulli avamist.

LT

Paskirtis: Šis QUALICHECK+ kontrolinis tirpalas yra kokybės kontrolės sistema, skirta visų parametrų, nurodytų pakuotėje esančiame lape, verčių atitikimui ir tikslumui įvertinti. Pakuotėje esančiame lape nurodytos visų parametrų kontrolės ribos. Skirtas profesionaliam naudojimui.

Gaminio aprašymas: Vienoje ampulėje yra 2 ml tirpalo. Atitiktis kontrolės tirpalas yra vandeninis tirpalas, kurio sudėtyje yra biologinio buferio, druskų, konservantų ir yra subalansuotas su anglies dioksidu ir deguonimi. Kai kurių tirpalų sudėtyje yra gliukozės, laktato, ir/ar dažančių priedų. Saugos duomenų lapus ir atitiktis sertifikatus galima gauti iš vietinio platintojo.

Nurodytos kontrolės ribos yra gautos matuojant jūros lygyje, kai ampulės temperatūra yra 25 °C ir naudojant, priklausomai nuo analizatoriaus tipo, H87 lašintuvą arba H700 adapterį.

Apribojimai: In Vitro diagnostikai. Šis QUALICHECK+ kontrolinis tirpalas naudojamas analizatorių, išvardintų pakuotėje esančiame lape, kontrolei.

Naudojimo instrukcija: Kaip naudoti nurodyta šio lapo skyrelyje – „Trumpos instrukcijos“.

Laikymas ir stabilumas: 24 mėnesiai, laikant temperatūroje nuo 2 °C iki 25 °C, įskaitant 15 dienų laikymą temperatūroje iki 32 °C. Galiojimo data nurodyta etiketėje ant dėžutės arba ant ampulės. Prieš naudojimą ampulės turi būti laikomos mažiausiai penkias valandas pastovioje temperatūroje nuo 18 °C iki 32 °C. QUALICHECK+ kontroliniai tirpalai yra jautrūs šviesai ir šilumai. Vengti tiesioginių saulės spindulių. Atidarius, panaudoti nedelsiant.

LV

Paredzētā lietošana: šis QUALICHECK+ šķīdums ir pārbaudīta kvalitātes kontroles sistēma ieliktnī minēto parametru kontroles intervālu pareizības un precizitātes vērtēšanai. Profesionālai lietošanai.

Produkta apraksts: Viena ampula satur 2 ml šķīduma. Kvalitātes kontrole ir ūdens šķīdums, kas satur bioloģisko buferi, sāļus un konservantus un ir sabalansēts ar oglekļa dioksīdu un skābekli. Dažiem šķīdumiem ir pievienota glikoze, laktāts un/vai krāsvielas. Drošības datu lapu un Izsekojamības sertifikātu varat saņemt no vietējā pārstāvja.

Specifiskie kontroles intervāli ir balstīti uz ampulas temperatūru 25 °C pēc jūras līmeņa un H87 dozētāja vai H700 adaptera lietošanu.

Ierobežojumi: Lietošanai In Vitro diagnostikā. QUALICHECK+ šķīdumu var lietot analizatoros, kas uzskaitīti ieliktnī.

Lietošanas instrukcijas: Skat. lietošanas instrukciju vai kvalitātes kontroles sistēmas references instrukciju.

Uzglabāšana un stabilitāte: 24 mēneši pie 2 °C - 25 °C, ieskaitot līdz pat 15 dienas līdz pat 32 °C. Derīguma termiņu skat. uz etiķetes uz ampulu kārbas. Ampulas pirms lietošanas jākondicionē vismaz piecas stundas pastāvīgā temperatūrā starp 18 °C un 32 °C. QUALICHECK+ šķīdumi ir jūtīgi pret gaismu un karstumu. Neuzglabāt tiešā saules gaismā. Izlietot tūlīt pēc ampulas atvēršanas.

HU

Javasolt felhasználás: Ez a QUALICHECK+ oldat egy minőségkontroll rendszer, amely a mellékelt összes paraméter pontosságának kiértékelésére szolgál, a mellékelt specifikált kontrolltartományoknak megfelelően. Profesionális felhasználásra.

Termék leírás: Egy ampulla 2 mL oldatot tartalmaz. A minőségkontroll oldat egy vizes oldat, amely tartalmaz biológiai puffert, sókat és tartósítószer széndioxiddal és oxigénnel egyensúlyozva. Néhány oldat tartalmaz hozzáadott glukózt, laktát és/vagy festéket. Biztonsági Adatlap és a Visszavezethetőségi bizonyítvány a helyi képviselőtől szerezhető be.

A specifikált kontrolltartományok 25 °C mért ampulla hőmérsékletre vonatkoznak tengerszinten és H87 adagolóval vagy H700 adapterrel használva, analizátor típustól függően.

Megszorítások: In Vitro diagnosztikai használatra. Ez a QUALICHECK+ oldat a megadott kontrolltartományoknak megfelelően a felsorolt analizátorokhoz használható.

Használati utasítás: A használati műveletekhez nézze meg a Gyors-Használati-Utasítást ezen a lapon.

Tárolás és Stabilitás: 24 hónap 2 °C - 25 °C között, amelyből 15 nap 32 °C -ig. Használat előtt az ampullát legalább 5 óráig stabil hőmérsékleten kell tartani: 18 °C és 32 °C között. QUALICHECK+ oldatok fény és hőérzékenyek. Kerülje a közvetlen napsugárzásban tárolást. Felbontás után azonnal felhasználandó.

SK

Použitie: tento QUALICHECK+ roztok je skúšobný kontrolný systém na hodnotenie presnosti a správnosti všetkých parametrov uvedených na technickom popise špecifikujúcom kontrolné rozsahy. Na odborné použitie.

Popis produktu: jedna ampula obsahuje 2 ml roztoku. Roztok na kontrolu kvality je vodný roztok obsahujúci biologický pufor, soli a konzervačné látky a je vyvážený oxidom uhličitým a kyslíkom. Niektoré roztoky obsahujú glukózu, laktát, a/alebo soli. Údaje o bezpečnosti dát a certifikát môžete obdržať od vášho miestneho distribútora.

Špecifikované kontrolné rozsahy sú založené pri teplote ampuly 25 °C, pri nulovej nadmorskej výške a meraných manuálne s použitím H87 dispenzora, alebo H700 adaptéra v závislosti na type analyzátoru.

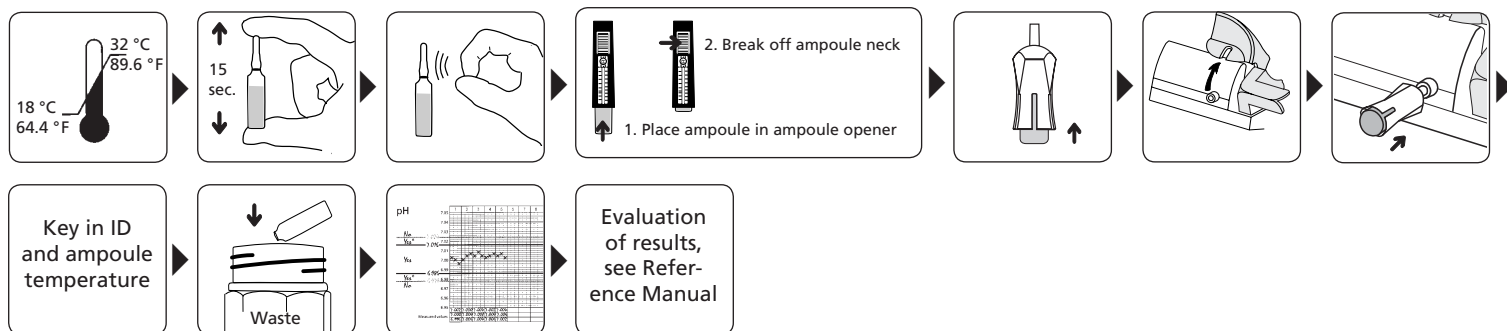
Obmedzenia: na in vitro diagnostické použitie. Tento QUALICHECK+ roztok možno použiť u analyzátorov uvedených na technickom popise špecifikujúcom kontrolné rozsahy.

Návod na použitie: postup obsluhy viď. Stručný návod na tomto technickom popise.

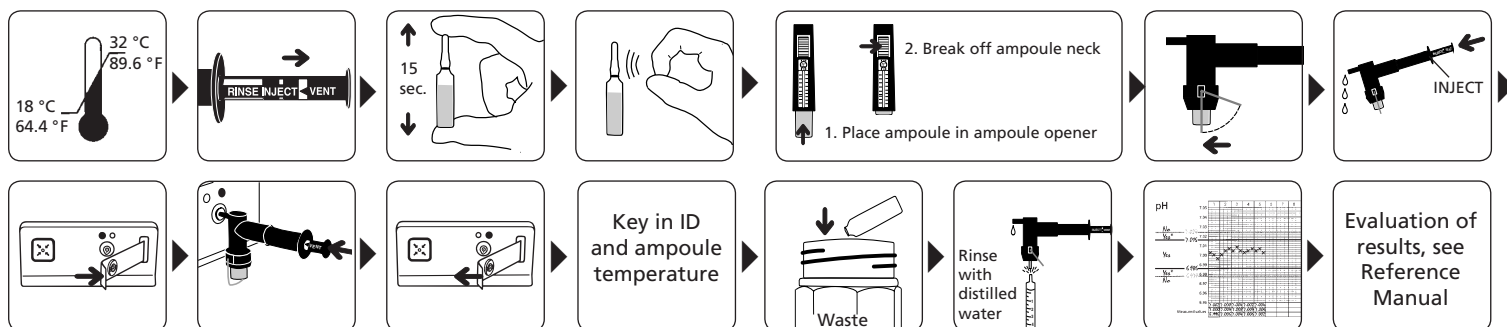
Skladovanie a stabilita: 24 mesiacov pri 2 °C do 25 °C a 15 dní pri teplote prostredia do 32 °C. Sledujte expiračný dátum na krabičke, alebo na ampule. Ampule by mali byť vystavené minimálne päť hodín pred použitím konštantnej teplote v rozmedzí 18 °C a 32 °C. QUALICHECK+ roztoky sú citlivé na svetlo a teplo. Zabráňte skladovaniu pri priamom slnečnom svetle. Po otvorení hneď použiť.

Short-form instructions

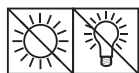
H700



H87



GB	CZ	EE	LT	LV	HU	SK
Glossary List	Vysvětlivky	Selgitused	Naudojamų terminų sąrašas	Glosārijs	Magyarázó szójegyzék	Zoznam pojmov
1. Place ampoule in ampoule opener	1. Vložte ampuli do otevírače	1. Aseta ampull ampulliavajasse	1. Įdėkite ampulę į ampulės atidarytuvą	1. Ievietojiet ampulu atvēršanas ierīcē	1. Helyezze az ampullát az ampulla-nyitóba	1. Umiestnite ampulku do otvárača .
2. Break off ampoule neck	2. Odlomte krček ampule	2. Ava ampull küljesu-unalise vajutusega	2. Nulaužkite ampulės kaklelį	2. Nolauziet ampulas galu	2. Törje le az ampulla felső részét	2. Zlomte hrdlo ampulky
Key in ID and ampoule temperature	Zadejte ID a teplotu ampulí	Sisesta ID ja ampulli temperatuur	Įvesti ID (identifikaciniai duomenys) ir ampulės temperatūrą	Ievadīt ID un ampulas temperatūru	Billentyűzze be az azonosítót és a hőmérsékletet	Kľúč v ID a teplotu ampuly
Waste	Odpad	Jäätmed	Atliekos	Atkritumi	Hulladék	Odpad
Evaluation of results, see Reference Manual	Vyhodnocení výsledků, viz. Referenční manuál	Tulemuste hindamine, vt Referentsmanuali	Rezultatų įvertinimas, žiūrėti „Informacinis žinynas“	Rezultātu izvērtēšana, skat. References rokasgrāmatu.	Az eredmény kiértékeléséhez, nézze meg a Referencia könyvet	Vyhodnotenie výsledkov, viz' Odkaz Manuál
Rinse with distilled water	Opláchněte destilovanou vodou	Loputa destilleeritud veega	Skalauti distiliuotu vandeniu	Skalošana ar destilētu ūdeni	Mossa le desztillált vízzel	Preplachovanie destilovanou vodou
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrollpiirid	Kontrolės ribos	Kontroles intervāli	Kontrolltartományok	Kontrolné rozsahy
Software version	Verze software	Tarkvara versioon	Programinės įrangos versija	Programmatūras versija	Szoftververzió	Software verzia
Parameter	Parametr	Parameeter	Parametras	Parametri	Paraméter	Parameter
Unit	Jednotka	Ühik	Vienetas	Vienība	Mértékegység	Jednotka
Assigned value	Udaná hodnota	Määratud väärtus	Nustatyta vertė	Piešķirtā vērtība	Hozzárendelt érték	Určená hodnota
Data codes	Kódy dat	Andmekoodid	Duomenų kodai	Datu kodi	Adatkódok	Kódy dát



CZ: Citlivý ke světlu. Ukládejte v temnotě.
EE: Tundlik valgusele. Säilitada pimedas.
LT: Jautrus šviesai. Laikyti tamsioje vietoje.
LV: Jūtīgs pret gaismu. Uzglabāt tumšā vietā.
HU: Fényre érzékeny. Sötét helyen tárolja.
SK: Citlivé na svetlo. Skladujte na tmavom mieste.



IVD



QUALICHECK™ is a trademark of Radiometer Medical ApS, Denmark. QUALICHECK is registered in the USA and in some other countries.

© Radiometer Medical ApS, DK-2700 Brønshøj, 2005. All Rights Reserved. 990-157. 200502B.

RADIOMETER
COPENHAGEN

